

L.N. XII. 2 (15)

[Communiqué au Conseil, aux Membres  
de la Société des Nations et aux États  
non membres représentés à la  
Conférence.]

N<sup>o</sup> officiel: **C.399 (a). M.252 (a)**. 1936. XII.

Genève, le 29 septembre 1936.

SOCIÉTÉ DES NATIONS

CONFÉRENCE INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LA CONCLUSION D'UNE CONVENTION INTERNATIONALE  
CONCERNANT L'EMPLOI DE LA RADIODIFFUSION  
DANS L'INTERET DE LA PAIX

Genève, 17-23 septembre 1936

---

**ACTE FINAL**

---

LEAGUE OF NATIONS

INTER-GOVERNMENTAL CONFERENCE  
FOR THE CONCLUSION OF AN  
INTERNATIONAL CONVENTION CONCERNING THE USE OF  
BROADCASTING IN THE CAUSE OF PEACE

Geneva, September 17th to 23rd, 1936

---

**FINAL ACT**

Série de Publications de la Société des Nations  
XII.B. BUREAUX INTERNATIONAUX  
1936. XII.B. 11.

## ACTE FINAL

---

LES GOUVERNEMENTS DE L'ALBANIE, DE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE, DE L'AUTRICHE, DE LA BELGIQUE, DES ETATS-UNIS DU BRÉSIL, DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, DE LA BULGARIE, DU CHILI, DE LA COLOMBIE, DE CUBA, DU DANEMARK, DE L'EGYPTE, DE L'ESPAGNE, DE LA FINLANDE, DE LA FRANCE, DE LA GRÈCE, DE LA HONGRIE, DE L'INDE, DE L'ÉTAT LIBRE D'IRLANDE, DE L'ITALIE, DE LA LITHUANIE, DU LUXEMBOURG, DES ETATS-UNIS DU MEXIQUE, DU NICARAGUA, DE LA NORVÈGE, DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE, DES PAYS-BAS, DE LA POLOGNE, DU PORTUGAL, DE LA ROUMANIE, DE LA SUÈDE, DE LA SUISSE, DE LA TCHÉCOSLOVAQUIE, DE LA TURQUIE, DE L'UNION DES RÉPUBLIQUES SOVIÉTIQUES SOCIALISTES, DE L'URUGUAY ET DE LA YOUGOSLAVIE,

Ayant accepté l'invitation qui leur a été adressée en exécution de la résolution du Conseil de la Société des Nations en date du 20 janvier 1936, en vue de la conclusion d'une Convention internationale concernant l'emploi de la radiodiffusion dans l'intérêt de la paix,

Ont désigné les délégués ci-après :

### ALBANIE.

*Délégué :*

M. Thomas LUARASSI, Secrétaire de la Délégation permanente près la Société des Nations.

### RÉPUBLIQUE ARGENTINE.

*Délégué :*

M. Carlos A. PARDO, Consul, Secrétaire de la Délégation permanente près la Société des Nations, Conseiller commercial de la Légation à Berne.

### AUTRICHE.

*Délégué :*

Son Excellence le D<sup>r</sup> Marcus LEITMAIER, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.

### BELGIQUE.

*Délégué :*

M. Maurice BOURQUIN, Professeur à l'Université de Genève.

### ÉTATS-UNIS DU BRÉSIL.

*Délégué :*

M. Elyseu MONTARROYOS, Délégué près l'Institut international de Coopération intellectuelle.

[Communiqué au Conseil, aux Membres de la Société des Nations et aux Etats non membres représentés à la Conférence.]

N° officiel: **C. 399 (a).M. 252 (a).** 1936. XII.

Corrigendum.

Genève, le 14 octobre 1936.

SOCIÉTÉ DES NATIONS

**CONFÉRENCE INTERGOUVERNEMENTALE POUR LA CONCLUSION D'UNE CONVENTION INTERNATIONALE CONCERNANT L'EMPLOI DE LA RADIODIFFUSION DANS L'INTÉRÊT DE LA PAIX**

(Genève, 17-23 septembre 1936)

**ACTE FINAL**

La Délégation des Etats-Unis du Mexique, qui figure à la page 5 de ce document, doit être modifiée comme suit:

*Délégués:*

Son Excellence M. Narciso BASSOLS, Ambassadeur, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près la Cour de Saint-James;

Son Excellence M. Primo VILLA MICHEL, Délégué permanent près la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.

LEAGUE OF NATIONS

**INTER-GOVERNMENTAL CONFERENCE FOR THE CONCLUSION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION CONCERNING THE USE OF BROADCASTING IN THE CAUSE OF PEACE**

(Geneva, September 17th to 23rd, 1936)

**FINAL ACT**

The Delegation of the United States of Mexico, which appears on page 5 of this document, should be modified to read as follows:

*Delegates:*

His Excellency M. Narciso BASSOLS, Ambassador, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary accredited to the Court of St. James;

His Excellency M. Primo VILLA MICHEL, Permanent Delegate to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary.



## FINAL ACT

---

THE GOVERNMENTS OF ALBANIA, THE ARGENTINE REPUBLIC, AUSTRIA, BELGIUM, THE UNITED STATES OF BRAZIL, THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, BULGARIA, CHILE, COLOMBIA, CUBA, DENMARK, EGYPT, SPAIN, FINLAND, FRANCE, GREECE, HUNGARY, INDIA, THE IRISH FREE STATE, ITALY, LITHUANIA, LUXEMBURG, THE UNITED STATES OF MEXICO, NICARAGUA, NORWAY, NEW ZEALAND, THE NETHERLANDS, POLAND, PORTUGAL, ROUMANIA, SWEDEN, SWITZERLAND, CZECHOSLOVAKIA, TURKEY, THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, URUGUAY AND YUGOSLAVIA,

Having accepted the invitation addressed to them in pursuance of the resolution of the Council of the League of Nations dated January 20th, 1936, with a view to the conclusion of an International Convention for the use of broadcasting in the cause of peace,

Appointed the following delegates:

### ALBANIA.

*Delegate:*

M. Thomas LUARASSI, Secretary of the Permanent Delegation to the League of Nations.

### ARGENTINE REPUBLIC.

*Delegate:*

M. Carlos A. PARDO, Consul, Secretary of the Permanent Delegation to the League of Nations, Commercial Adviser to the Legation at Berne.

### AUSTRIA.

*Delegate:*

His Excellency Dr. Marcus LEITMAIER, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary.

### BELGIUM.

*Delegate:*

M. Maurice BOURQUIN, Professor at Geneva University.

### UNITED STATES OF BRAZIL.

*Delegate:*

M. Elyseu MONTARROYOS, Delegate to the International Institute of Intellectual Co-operation.

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD.

*Délégués :*

Le vicomte CRANBORNE, M.P., Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères;  
M. Frederick William PHILLIPS, Directeur des télécommunications au Département des Postes;  
M. Henry George Gordon WELCH, Chef au Département des Postes.

BULGARIE.

*Délégué :*

Son Excellence M. Nicolas MOMTCHILOFF, Délégué permanent près la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.

*Délégué suppléant :*

M. Evgueni SILIANOFF, Secrétaire de la Délégation permanente près la Société des Nations, Deuxième Secrétaire de Légation.

CHILI.

*Délégué :*

M. Enrique GAJARDO V., Chef du Bureau permanent près la Société des Nations.

COLOMBIE.

*Délégués :*

Son Excellence le D<sup>r</sup> Gabriel TURBAY, Délégué permanent près la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire;

Son Excellence le D<sup>r</sup> Carlos LOZANO, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Président de la République espagnole;

M. Francisco UMAÑA-BERNAL, Délégué suppléant près la Société des Nations, Chargé d'Affaires en Belgique et aux Pays-Bas.

CUBA.

*Délégué :*

Son Excellence M. Guillermo DE BLANCK, Délégué permanent près la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

DANEMARK.

*Délégués :*

Son Excellence M. William BORBERG, Délégué permanent près la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire;

M. Holger Oluf Quistgaard BECH, Premier Secrétaire à la Délégation permanente près la Société des Nations.

ÉGYPTE.

*Délégué :*

M. Abd-el-Fattah ASSAL, Chargé d'Affaires par intérim à Berne.

ESPAGNE.

*Délégués :*

M. José RIVAS Y GONZALEZ, Chef de la Section des Radiocommunications du Ministère des Communications;

M. Manuel MARQUEZ MIRA, Professeur à l'Ecole officielle de Télécommunication.

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND.

*Delegates:*

Viscount CRANBORNE, M.P., Under-Secretary of State for Foreign Affairs;  
Mr. Frederick William PHILLIPS, Director of Telecommunications, General Post Office;  
Mr. Henry George Gordon WELCH, Principal, General Post Office.

BULGARIA.

*Delegate:*

His Excellency M. Nicolas MOMTCHILOFF, Permanent Delegate to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary.

*Substitute Delegate:*

M. Evgueni SILIANOFF, Secretary of the Permanent Delegation to the League of Nations, Second Secretary of Legation.

CHILE.

*Delegate:*

M. Enrique GAJARDO V., Head of the Permanent Office to the League of Nations.

COLOMBIA.

*Delegates:*

His Excellency Dr. Gabriel TURBAY, Permanent Delegate to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary;

His Excellency Dr. Carlos LOZANO, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the President of the Spanish Republic;

M. Francisco UMAÑA-BERNAL, Substitute Delegate to the League of Nations, Chargé d'Affaires in Belgium and the Netherlands.

CUBA.

*Delegate:*

His Excellency M. Guillermo DE BLANCK, Permanent Delegate to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the Swiss Federal Council.

DENMARK.

*Delegates:*

His Excellency M. William BORBERG, Permanent Delegate to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary;

M. Holger Oluf Quistgaard BECH, First Secretary of the Permanent Delegation to the League of Nations.

EGYPT.

*Delegate:*

M. Abd-el-Fattah ASSAL, Acting Chargé d'Affaires at Berne.

SPAIN.

*Delegates:*

M. José RIVAS Y GONZALEZ, Head of the Radio-Communications Section of the Ministry of Communications;

M. Manuel MARQUEZ MIRA, Professor at the Official School of Telecommunications.

FINLANDE.

*Délégué :*

Son Excellence M. Rudolf HOLSTI, Délégué permanent près la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

*Délégué suppléant :*

M. H. R. MARTOLA, Secrétaire de la Délégation permanente près la Société des Nations.

FRANCE.

*Délégués :*

M. Marcel PELLENC, Directeur général de la Radiodiffusion au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones;

M. Yves CHATAIGNEAU, Chef de Section au Ministère des Affaires étrangères.

GRÈCE.

*Délégué :*

Son Excellence M. Raoul BIBICA-ROSETTI, Délégué permanent près la Société des Nations, Ministre plénipotentiaire.

*Délégué suppléant :*

M. Michel MÉLAS, Premier Secrétaire de la Délégation.

HONGRIE.

*Délégué :*

Le Dr Zoltàn BARANYAI, Conseiller de Section au Ministère des Affaires étrangères.

INDE.

*Délégué :*

Sir Denys BRAY, K.C.S.I., K.C.I.E., C.B.E.

*Secrétaire :*

M. E. W. R. LUMBY.

ÉTAT LIBRE D'IRLANDE.

*Délégués :*

M. Francis Thomas CREMINS, Délégué permanent près la Société des Nations;

M. E. St. W. CUSSEN, Chef adjoint au Département des Postes et Télégraphes.

ITALIE.

*Délégué :*

Son Excellence M. Giuseppe DE MICHELIS, Ambassadeur, Sénateur.

*Délégués suppléants :*

M. Giacinto BOSCO, Professeur de droit international à l'Université de Florence;

M. Giorgio PAGE, Docteur en droit, Chef de service au Ministère de la Presse et Propagande.

*Expert :*

M. Giovanni GALLARATI, Docteur, Ingénieur.

*Secrétaire :*

M. Paul DE MICHELIS, Docteur en droit.

LITHUANIE.

*Délégué :*

M. J. URŠYS, Ministre plénipotentiaire, Directeur politique aux Affaires étrangères.



FINLAND.

*Delegate :*

His Excellency M. Rudolf HOLSTI, Permanent Delegate to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the Swiss Federal Council.

*Substitute Delegate :*

M. H. R. MARTOLA, Secretary of the Permanent Delegation to the League of Nations.

FRANCE.

*Delegates :*

M. Marcel PELLENC, Director-General of Broadcasting of the Ministry of Posts, Telegraphs and Telephones;

M. Yves CHATAIGNEAU, Chief of Section at the Ministry of Foreign Affairs.

GREECE.

*Delegate :*

His Excellency M. Raoul BIBICA-ROSETTI, Permanent Delegate to the League of Nations, Minister Plenipotentiary.

*Substitute Delegate :*

M. Michel MÉLAS, First Secretary of the Delegation.

HUNGARY.

*Delegate :*

Dr. Zoltán BARANYAI, Counsellor of Section at the Ministry of Foreign Affairs.

INDIA.

*Delegate :*

Sir Denys BRAY, K.C.S.I., K.C.I.E., C.B.E.

*Secretary :*

Mr. E. W. R. LUMBY.

IRISH FREE STATE.

*Delegates :*

Mr. Francis Thomas CREMINS, Permanent Delegate to the League of Nations;

Mr. E. St. W. CUSSEN, Assistant Principal, Department of Posts and Telegraphs.

ITALY.

*Delegate :*

His Excellency M. Giuseppe DE MICHELIS, Ambassador, Senator.

*Substitute Delegates :*

M. Giacinto BOSCO, Professor of International Law at the University of Florence;

M. Giorgio PAGE, Doctor of Law, Head of Service at the Ministry of Press and Propaganda.

*Expert :*

M. Giovanni GALLARATI, Doctor, Engineer.

*Secretary :*

M. Paul DE MICHELIS, Doctor of Law.

LITHUANIA.

*Delegate :*

M. J. URBSŲYS, Minister Plenipotentiary, Political Director in the Ministry of Foreign Affairs.

LUXEMBOURG.

*Délégué :*

Son Excellence M. Emile REUTER, Ministre d'Etat honoraire, Président de la Chambre des Députés.

ÉTATS-UNIS DU MEXIQUE.

*Délégué :*

Son Excellence M. BASSOLS, Délégué permanent près la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.

NICARAGUA.

*Délégué :*

Son Excellence M. Francisco Tomás MEDINA, Délégué permanent près la Société des Nations, Ministre plénipotentiaire.

NORVÈGE.

*Délégué :*

M. Einar MASENG, Délégué permanent près la Société des Nations.

NOUVELLE-ZÉLANDE.

*Délégués :*

M. William Joseph JORDAN, Haut Commissaire à Londres ;

Sir Christopher James PARR, G.C.M.G. ;

PAYS-BAS.

*Délégué :*

Son Excellence le Chevalier C. VAN RAPPARD, Représentant permanent près la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

*Experts :*

M. G. H. DIJKMANS VAN GUNST, Conseiller juridique de l'Administration générale des Postes, Télégraphes et Téléphones.

M. A. DUBOIS, Directeur de la Société néerlandaise de Radiodiffusion.

POLOGNE.

*Délégué :*

Son Excellence M. Titus KOMARNICKI, Délégué permanent près la Société des Nations, Ministre plénipotentiaire.

*Expert :*

M. Casimir TREBICKI, Premier Secrétaire de Légation.

PORTUGAL.

*Délégués :*

Son Excellence le Dr Augusto DE VASCONCELLOS, Délégué permanent près la Société des Nations, Ministre plénipotentiaire, ancien Président du Conseil et Ministre des Affaires étrangères ;

Son Excellence le professeur Dr José CAEIRO DA MATTA, ancien Ministre des Affaires étrangères.

ROUMANIE.

*Délégué :*

M. Theodore TANASESCO, Ingénieur au Ministère des Communications, Professeur à l'Ecole polytechnique de Bucarest.

LUXEMBURG.

*Delegate :*

His Excellency M. Emile REUTER, Honorary Minister of State, President of the Chamber of Deputies.

UNITED STATES OF MEXICO.

*Delegate :*

His Excellency M. BASSOLS, Permanent Delegate to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary.

NICARAGUA.

*Delegate :*

His Excellency M. Francisco Tomás MEDINA, Permanent Delegate to the League of Nations, Minister Plenipotentiary.

NORWAY.

*Delegate :*

M. Einar MASENG, Permanent Delegate to the League of Nations.

NEW ZEALAND.

*Delegates :*

Mr. William Joseph JORDAN, High Commissioner in London;

Sir Christopher James PARR, G.C.M.G.

THE NETHERLANDS.

*Delegate :*

His Excellency Ridder C. VAN RAPPARD, Permanent Representative to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the Swiss Federal Council.

*Experts :*

M. G. H. DIJKMANS VAN GUNST, Legal Adviser to the General Administration of Posts, Telegraphs and Telephones;

M. A. DUBOIS, Director of the Netherlands Broadcasting Company.

POLAND.

*Delegate :*

His Excellency M. Titus KOMARNICKI, Permanent Delegate to the League of Nations, Minister Plenipotentiary.

*Expert :*

M. Casimir TREBICKI, First Secretary of Legation.

PORTUGAL.

*Delegates :*

His Excellency Dr. Augusto DE VASCONCELLOS, Permanent Delegate to the League of Nations, Minister Plenipotentiary, former Prime Minister and Minister for Foreign Affairs;

His Excellency Professor Dr. José CAEIRO DA MATTA, former Minister for Foreign Affairs.

ROUMANIA.

*Delegate :*

M. Theodore TANASESCO, Engineer attached to the Ministry of Communications, Professor at the Bucharest Polytechnic School.

SUÈDE.

*Délégué :*

Son Excellence M. Karl Ivan WESTMAN, Délégué permanent près la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

SUISSE.

*Délégués :*

M. Camille GORGÉ, Conseiller de Légation, Chef de la Section de la Société des Nations au Département politique fédéral;

M. Jakob BUSER, Chef de Division à la Direction générale des Postes et des Télégraphes.

*Expert :*

M. Maurice RAMBERT, Administrateur-délégué de la Société suisse de Radiodiffusion.

TCHÉCOSLOVAQUIE.

*Délégué :*

Son Excellence M. Rudolf KÜNZL-JIZERSKÝ, Délégué permanent près la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

*Expert :*

M. Ladislav ŠOUREK, Président de la Radiodiffusion tchécoslovaque à Prague.

*Secrétaire :*

M. Ivan LAICHTER, Secrétaire de la Légation à Berne.

TURQUIE.

*Délégué :*

Son Excellence M. Nedjmeddin SADAK, Délégué permanent près la Société des Nations, Ministre plénipotentiaire.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOVIÉTIQUES SOCIALISTES.

*Délégué :*

M. Edouard HOERSCHELMANN, Secrétaire général du Commissariat du Peuple pour les Affaires étrangères.

URUGUAY.

*Délégué :*

Son Excellence M. Victor BENAVIDES, Ingénieur, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

YUGOSLAVIE.

*Délégué :*

Son Excellence le Dr Ivan SOUBBOTITCH, Délégué permanent près la Société des Nations.

*Délégué suppléant :*

Le Dr Vladimir MANOILOVITCH, Secrétaire de la Délégation permanente près la Société des Nations.

SWEDEN.

*Delegate :*

His Excellency M. Karl Ivan WESTMAN, Permanent Delegate to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the Swiss Federal Council.

SWITZERLAND.

*Delegates :*

M. Camille GORGÉ, Counsellor of Legation, Chief of the League of Nations Section at the Federal Political Department;

M. Jakob BUSER, Chief of Division at the General Directorate of Posts and Telegraphs.

*Expert :*

M. Maurice RAMBERT, Managing Director of the Swiss Broadcasting Company.

CZECHOSLOVAKIA.

*Delegate :*

His Excellency M. Rudolf KÜNZL-JIZERSKÝ, Permanent Delegate to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the Swiss Federal Council.

*Expert :*

M. Ladislav ŠOUREK, President of the Czechoslovak Broadcasting in Prague.

*Secretary :*

M. Ivan LAICHTER, Secretary of the Legation at Berne.

TURKEY.

*Delegate :*

His Excellency M. Nedjmeddin SADAK, Permanent Delegate to the League of Nations, Minister Plenipotentiary.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS.

*Delegate :*

M. Edouard HOERSCHELMANN, Secretary-General of the People's Commissariat for Foreign Affairs.

URUGUAY.

*Delegate :*

His Excellency M. Victor BENAVIDES, Engineer, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the Swiss Federal Council.

YUGOSLAVIA.

*Delegate :*

His Excellency Dr. Ivan SOUBBOTITCH, Permanent Delegate to the League of Nations.

*Substitute Delegate :*

Dr. Vladimir MANOILOVITCH, Secretary of the Permanent Delegation to the League of Nations.

*Ont participé à la Conférence à titre d'observateurs :*

ESTONIE.

Son Excellence M. Auguste SCHMIDT, Délégué permanent près la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près la Cour de Saint-James et près le Conseil fédéral suisse.

LETTONIE.

M. Kārlis KALNINŠ, Premier Secrétaire de Légation.

SIAM.

Khun Bibidh VIRAJJAKAR, Secrétaire de la Légation à Londres,

qui se sont réunis à Genève.

Le Conseil de la Société des Nations a appelé aux fonctions de Président de la Conférence :

M. Arnold RAESTAD, ancien Ministre des Affaires étrangères de Norvège.

La Conférence a désigné comme vice-présidents :

M. Maurice BOURQUIN, Professeur à l'Université de Genève, Délégué de la Belgique à la Conférence, et

Son Excellence M. Victor BENAVIDES, Ingénieur, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de l'Uruguay près le Conseil fédéral suisse.

A rempli les fonctions de Secrétaire général de la Conférence :

M. Jean-Daniel DE MONTENACH, Membre de Section du Secrétariat de la Société des Nations, représentant le Secrétaire général de la Société des Nations.

Ont rempli les fonctions de Conseiller juridique de la Conférence :

M. Max HABICHT, Membre de la Section juridique du Secrétariat de la Société des Nations ;

M. Raymond WEISS, Conseiller juridique de l'Institut international de Coopération intellectuelle.

En date du 22 septembre 1936, la Délégation italienne a fait savoir au Président de la Conférence ce qui suit :

« La Délégation italienne vient à se trouver aujourd'hui dans le cas de ne plus participer aux travaux de la Conférence que vous présidez et qui s'est réunie à Genève sous les auspices de la Société des Nations.

« Après avoir donné aux travaux de la Conférence l'apport d'une collaboration qui s'est constamment rattachée aux buts poursuivis par la Conférence, la Délégation quitte la réunion au moment même où les travaux auxquels elle a pris part vont atteindre un résultat favorable.

« Elle se réjouit avec vous, Monsieur le Président, et avec les honorables délégués, si ce résultat sera atteint et souhaite que la rédaction définitive de tous les documents issus des travaux de la Conférence permette d'assurer, en son temps, le plus grand nombre d'adhésions à cette Convention, qui est la première étape d'une réglementation soucieuse de la bonne entente internationale par la Radiodiffusion.

« Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma plus haute considération ainsi que mes sentiments personnels amicaux et dévoués.

(Signé) G. DE MICHELIS. »

*Attended the Conference in the capacity of observers:*

ESTONIA.

His Excellency M. Auguste SCHMIDT, Permanent Delegate to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the Court of St. James and to the Swiss Federal Council.

LATVIA.

M. Kārlis KALNINŠ, First Secretary of Legation.

SIAM.

Khun Bibidh VIRAJJAKAR, Secretary of the Legation in London.

Who assembled at Geneva.

The Council of the League of Nations appointed as President of the Conference:

M. Arnold RAESTAD, former Minister for Foreign Affairs of Norway.

The Conference appointed as Vice-Presidents:

M. Maurice BOURQUIN, Professor at Geneva University, Delegate of Belgium to the Conference;

His Excellency M. Victor BENAVIDES, Engineer, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Uruguay to the Swiss Federal Council.

The functions of Secretary-General of the Conference were assumed by:

M. Jean-Daniel DE MONTENACH, Member of Section in the Secretariat of the League of Nations, representing the Secretary-General of the League of Nations.

The functions of Legal Adviser to the Conference were assumed by:

M. Max HABICHT, Member of the Legal Section of the Secretariat of the League of Nations;

M. Raymond WEISS, Legal Adviser to the International Institute of Intellectual Co-operation.

The Italian Delegation made the following intimation to the President of the Conference on September 22nd, 1936:

“ The Italian Delegation to-day finds itself no longer able to take part in the proceedings of the Conference which, under your presidency, is sitting at Geneva under the auspices of the League of Nations.

“ Having made to the work of the Conference a contribution that has been throughout directed towards the Conference's aim, the Delegation is leaving the meeting just as the work in which it has taken part is about to be crowned with success.

“ It will rejoice with you, Mr. President, and with all the Delegates, if that proves to be the case, and it trusts that the final drafting of all the documents produced by the Conference will be such as to secure in due course the largest possible number of accessions to this Convention, which is the first stage in the regulation of Broadcasting in the interests of international harmony.

“ I have the honour to be, Sir, your most humble and obedient servant and at the same time your most devoted friend.

*(Signed)* G. DE MICHELIS.”

Au cours des réunions tenues du 17 au 23 septembre 1936, une

CONVENTION INTERNATIONALE CONCERNANT L'EMPLOI DE LA  
RADIODIFFUSION DANS L'INTÉRÊT DE LA PAIX

a été adoptée.

La Conférence a également adopté ce qui suit :

**RECOMMANDATIONS.**

I. En vue de faciliter l'application des dispositions des articles 1, 2 et 3 de la Convention, la Conférence recommande aux Hautes Parties contractantes de tenir compte de l'influence que peuvent exercer sur la bonne entente internationale les émissions de nature à léser les intérêts et à offenser les sentiments nationaux, politiques, religieux et sociaux des autres peuples.

II. La Conférence,

Considérant que la présente Convention ne comporte des obligations que pour des actes d'une gravité manifeste;

Considérant qu'elle ne vise pas toutes les émissions susceptibles de porter atteinte à la bonne entente internationale:

Recommande aux Hautes Parties contractantes d'étudier la possibilité d'étendre ultérieurement la Convention aux questions qui font l'objet de la recommandation précédente.

III. La Conférence recommande que les Hautes Parties contractantes en veillant à ce qu'une émission ne soit pas contraire aux dispositions de la Convention témoignent d'une vigilance toute particulière à l'égard des émissions faites dans une langue autre que celles employées habituellement à l'usage des auditeurs du pays de l'émission.

IV. La Conférence recommande aux Hautes Parties contractantes de faire réserver dans les programmes diffusés sur leurs territoires respectifs une place à des émissions de nature à faire mieux connaître la civilisation et les conditions particulières d'existence des autres peuples, ainsi que les traits essentiels du développement de leurs rapports mutuels et l'œuvre d'organisation de la paix.

V. La Conférence recommande aux Hautes Parties contractantes de se concerter en cas de tension internationale à l'effet d'exercer par des émissions appropriées une action commune pour amener la détente et l'apaisement.

VI. La Conférence recommande aux Hautes Parties contractantes de se prêter, le cas échéant, un appui mutuel pour rechercher et supprimer les postes émetteurs clandestins.

VII. En vue de faciliter l'application de la disposition de l'article 7 visant les attributions de la Commission internationale de coopération intellectuelle, la Conférence recommande à celle-ci la constitution d'un comité restreint pour la solution du litige dont elle sera saisie.

Le Bureau de la Commission pourrait désigner, s'il y a lieu et pour gagner du temps, ce comité spécial.

La Conférence est d'avis que parmi les personnes choisies par la Commission, l'une le devrait être sur la proposition de l'Union internationale de radiodiffusion, et une autre sur celle du Conseil d'administration de l'Institut international du Cinématographe éducatif. La Commission pourrait adjoindre au Comité — outre les représentants des deux parties — des personnes proposées par le Bureau de l'Union internationale des télécommunications, ainsi que par la Fédération internationale des journalistes.

Le Comité devrait présenter ses conclusions aussitôt que possible et, en tout cas, dans les six semaines à dater du jour où la Commission internationale de coopération intellectuelle aura été saisie du différend.



In the course of a series of meetings held between September 17th and 23rd, 1936, an

INTERNATIONAL CONVENTION CONCERNING THE USE OF  
BROADCASTING IN THE CAUSE OF PEACE

was adopted.

The Conference also adopted the following

**RECOMMENDATIONS.**

I. With a view to facilitating the application of the provisions of Articles 1, 2 and 3 of the Convention, the Conference recommends the High Contracting Parties to take into account the influence that may be exercised on good international understanding by transmissions of such a character as to harm the interests or offend the national, political, religious or social sentiments of other peoples.

II. The Conference,

Whereas the present Convention entails obligations only in respect of acts of an obviously serious nature;

Whereas it does not cover all transmissions likely to prejudice good international understanding:

Recommends the High Contracting Parties to study the possibility of subsequently extending the Convention to cover the questions specified in the preceding recommendation.

III. The Conference recommends that the High Contracting Parties, in taking measures to ensure that transmissions shall not be contrary to the provisions of the Convention, shall show particular vigilance in regard to transmissions in a language other than the language or languages usually employed for the listeners of the country of transmission.

IV. The Conference recommends the High Contracting Parties to reserve in the programmes broadcast in their respective territories a place for transmissions of such a character as to promote a better knowledge of the civilisation and the conditions of life of other peoples as well as of the essential features of the development of their relations with those peoples and their contribution to the organisation of peace.

V. The Conference recommends the High Contracting Parties to take concerted action in case of international tension for the purpose of exerting by appropriate broadcasts a common influence to lessen the tension and restore a peaceful atmosphere.

VI. The Conference recommends the High Contracting Parties, if occasion arises, to lend one another mutual support in detecting and abolishing clandestine transmitting stations.

VII. With a view to facilitating the application of the provision contained in Article 7 concerning the functions of the International Committee on Intellectual Co-operation, the Conference recommends that the latter constitute a small committee for the settlement of any dispute referred to it.

If necessary and in order to save time, the Bureau of the Committee might appoint this special committee.

The Conference is of opinion that, among the persons selected by the International Committee, one should be chosen on the proposal of the International Broadcasting Union and another on the proposal of the Governing Body of the International Educational Cinematographic Institute. The International Committee might attach to the committee—in addition to the representatives of the two parties—persons proposed by the Bureau of the International Union of Telecommunications and by the International Federation of Journalists.

The committee should submit its findings as soon as possible, and in any case within six weeks from the day when the International Committee on Intellectual Co-operation has been informed of the dispute.

EN FOI DE QUOI, les délégués ont signé le présent Acte.

FAIT à Genève, le vingt-trois septembre mil neuf cent trente-six, en simple expédition, qui sera déposée dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations; copie certifiée conforme en sera remise à tous les Etats invités à la Conférence.

IN FAITH WHEREOF the Delegates have signed the present Act.

DONE at Geneva, the twenty-third day of September, one thousand nine hundred and thirty-six, in a single copy, which shall be deposited in the archives of the Secretariat of the League of Nations and of which an authenticated copy shall be delivered to all States invited to the Conference.

*Le Président de la Conférence :*

Arnold RAESTAD

*The President of the Conference :*

*Le Secrétaire général de la Conférence :*

J. D. DE MONTENACH

*The Secretary-General of the Conference :*

ALBANIE

Th. LUARASSI

ALBANIA

RÉPUBLIQUE ARGENTINE

C. A. PARDO.

ARGENTINE REPUBLIC

AUTRICHE

M. LEITMAIER

AUSTRIA

BELGIQUE

BOURQUIN

BELGIUM

ÉTATS-UNIS DU BRÉSIL

E. MONTARROYOS

UNITED STATES OF BRAZIL

GRANDE-BRETAGNE ET  
IRLANDE DU NORD

CRANBORNE  
F. W. PHILLIPS  
H. G. G. WELCH

GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND

COLOMBIE

Gabriel TURBAY  
Carlos LOZANO Y LOZANO

COLOMBIA

DANEMARK

Holger BECH

DENMARK

ÉGYPTÉ

F. ASSAL

EGYPT

ESPAGNE

José RIVAS GONZALEZ  
Manuel MARQUEZ

SPAIN

FRANCE

M. PELLENC  
Yves CHATAIGNEAU

FRANCE

GRÈCE

Raoul BIBICA ROSETTI

GREECE

HONGRIE

Dr. BARANYAI Zoltán

HUNGARY

INDE

Denys BRAY  
E. W. R. LUMBY.

INDIA

ÉTAT LIBRE D'IRLANDE

F. T. CREMINS.  
E. St. W. CUSSEN

IRISH FREE STATE

LITHUANIE

J. URBŠYS

LITHUANIA

LUXEMBOURG

REUTER

LUXEMBURG

NORVÈGE

Einar MASENG

NORWAY

NOUVELLE-ZÉLANDE

W. J. JORDAN  
C. J. PARR

NEW ZEALAND

PAYS-BAS

C. VAN RAPPARD.

THE NETHERLANDS

ROUMANIE

T. TANASESCO

ROUMANIA

SUÈDE

K. I. WESTMAN

SWEDEN

SUISSE

C. GORGÉ

SWITZERLAND

TCHÉCOSLOVAQUIE

Rod. KÜNZL-JIZERSKÝ.  
Dr. Ladislav ŠOUREK

CZECHOSLOVAKIA

TURQUIE

N. SADAK

TURKEY

UNION DES RÉPUBLIQUES  
SOVIÉTIQUES SOCIALISTES

UNION OF SOVIET  
SOCIALIST REPUBLICS

Ed. HOERSCHELMANN

URUGUAY

V. BENAVIDES

URUGUAY

YUGOSLAVIE

Vlad. MANOILOVITCH

YUGOSLAVIA

Copie certifiée conforme.

Pour le Secrétaire général:

Certified true copy.

For the Secretary-General:

*Conseiller juridique  
du Secrétariat.*

*Legal Adviser  
of the Secretariat.*



LUXEMBOURG

REUTER

LUXEMBURG

NORVÈGE

Einar MASENG

NORWAY

NOUVELLE-ZÉLANDE

W. J. JORDAN  
C. J. PARR

NEW ZEALAND

PAYS-BAS

C. VAN RAPPARD.

THE NETHERLANDS

ROUMANIE

T. TANASESCO

ROMANIA

SUÈDE

K. I. WESTMAN

SUISSE

C. GORGÉ

TCHÉCOSLOVAQUIE

Rod. KÜNZL-JIZERSKÝ.  
Dr. Ladislav ŠOUREK

TURQUIE

N. SADAK

TURKEY

UNION DES RÉPUBLIQUES  
SOVIÉTIQUES SOCIALISTES

UNION OF SOVIET  
SOCIALIST REPUBLICS

Ed. HOERSCHELMANN

URUGUAY

V. BENAVIDES

URUGUAY

YUGOSLAVIE

Vlad. MANOILOVITCH

YUGOSLAVIA

Copie certifiée conforme.

Pour le Secrétaire général:

Certified true copy.

For the Secretary-General:

*Conseiller juridique  
du Secrétariat.*

*Legal Adviser  
of the Secretariat.*



